

Gebruiksaanwijzing

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



Mobiele filtersysteem

SMFS-P-015

Om letsel en schade te voorkomen, dient u deze bedieningshandleiding aandachtig en zorgvuldig te lezen en te bewaren als naslagwerk.

Meer bedieningshandleidingen in andere talen kunnen via www.stauff.com worden gedownload.

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG



Im Ehrenfeld 4
58791 Werdohl, Duitsland



+49 2392 916-0



sales@stauff.com



www.stauff.com

Inhoudsopgave

1	Informatie over de handleiding	5
1.1	Opbouw van de waarschuwingsinstructies	5
1.2	Opbouw van de instructies	6
1.3	Begeleiding	6
2	Voor uw veiligheid	7
2.1	Doelmatig gebruik	7
2.2	Algemene veiligheidsinstructies	8
2.3	Speciale veiligheidsinstructies	9
2.4	Taken en plichten van de exploitant	9
2.5	Kwalificatie van het personeel	10
2.6	Persoonlijke beschermingsmiddelen	11
3	Machinebeschrijving	12
3.1	Overzicht	12
3.2	Functie	12
3.3	Technische gegevens	13
3.4	Typeplaatje	14
3.5	Indicatie- en bedieningselementen	15
	3.5.1 Elektrische hoofdschakelaar	15
	3.5.2 Vervuilingindicator	15
3.6	Reserve- en slijtagedelen	16
4	Transport en opslag	17
4.1	Voor uw veiligheid	17
4.2	Transport	17
4.3	Opslag	18
5	Installatie	19
5.1	Voor uw veiligheid	19
6	Werking	21
6.1	Voor uw veiligheid	21
6.2	Pompproces starten	21
6.3	Pompproces beëindigen	21
7	Onderhoud	22
7.1	Voor uw veiligheid	22
7.2	Inspectie- en onderhoudsschema	23
7.3	Reiniging	23
	7.3.1 Voorfilter reinigen	23
7.4	Filterelement vervangen	24

8 Storingen	25
8.1 Voor uw veiligheid	25
8.2 Handwijze bij het verhelpen van storingen	25
8.3 Storingstabel	26
9 Buitenbedrijfstelling	27
9.1 Voor uw veiligheid	27
9.2 Verwijdering	28
10 EG-verklaring van overeenstemming	29
10.1 EG-verklaring van overeenstemming	29
Trefwoordenregister	30

1 Informatie over de handleiding

Deze bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen en informatie over het juiste gebruik. De bedieningshandleiding moet binnen handbereik van het bedienend personeel worden bewaard.

1.1 Opbouw van de waarschuwingsinstructies

Waarschuwingsinstructies worden vooral benadrukt door gekleurde signaalwoordvelden. Lees altijd de volledige tekst van de waarschuwingsinstructie om uzelf effectief te beschermen tegen gevaar!

De signaalwoordvelden gebruiken verschillende kleuren en signaalwoorden om verschillende niveaus van gevaar aan te geven:

GEVAAR

Het niet-naleven van deze waarschuwingsinstructie heeft ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

WAARSCHUWING

Het niet-naleven van deze waarschuwingsinstructie kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

Het niet-naleven van deze waarschuwingsinstructie kan lichte of tamelijk ernstig letsel tot gevolg hebben.

OPGELET

Het niet-naleven van deze instructies kan materiële schade veroorzaken.

Waarschuwingsinstructies zijn altijd op dezelfde manier opgebouwd. Ze bevatten signaalwoord, type en bron van het gevaar, gevolgen bij het niet-naleven en maatregelen ter voorkoming / vermindering van gevaar.

Voorbeeld:

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs.
 - ▶ Schakel de machine uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
 - ▶ Voer werkzaamheden aan onder spanning staande delen alleen uit onder toezicht van een tweede persoon.
-

1.2 Opbouw van de handelingsinstructies

Handelingsinstructies roepen u direct op tot een bepaalde taak. Ze zijn praktisch opgebouwd. Voer de afzonderlijke stappen altijd in de aangegeven volgorde uit.

De handelingsinstructies zijn als volgt opgebouwd en met de betreffende symbolen gemarkeerd:

- ▶ Doel van de handelingsinstructie
 1. Uitvoeringsstap
 - ✓ Effect van de uitvoeringsstap om te controleren of de stap correct is uitgevoerd.
 2. Volgende uitvoeringsstap
- ☑ Resultaat van de gehele handelingsinstructie

1.3 Begeleiding

In deze handleiding is de volgende begeleiding beschikbaar:

- Inhoudsopgave aan het begin
- Vermelding van het hoofdstuk in de kopregel
- Verwijzingen naar andere hoofdstukken, bijvoorbeeld naar "Informatie over de handleiding" (▶ hoofdstuk 1, pag. 5)
- Met een i-symbool gekenmerkte aanvullende informatie en tips



Voorbeeld voor aanvullende informatie

2 Voor uw veiligheid

2.1 Doelmatig gebruik

Het mobiele filtersysteem wordt gebruikt voor het reinigen van hydrauliek- en smeroliesystemen in machines en installaties of voor het vullen van nieuwe olie.

Het mobiele filtersysteem is alleen bedoeld voor gebruik met standaard minerale oliën.

Tot het doelmatige gebruik behoort:

- het in acht nemen van alle veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze bedieningshandleiding (► hoofdstuk 2.2, pag. 8)
- alleen te gebruiken binnen de specificaties die in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermeld zijn (► hoofdstuk 3.3, pag. 13)
- De naleving van de onderhoudsintervallen en -voorschriften
- (► hoofdstuk 7.2, pag. 23)

Er mogen zonder overleg met de fabrikant geen wijzigingen, toevoegingen of verbouwingen worden uitgevoerd. Dergelijke wijzigingen kunnen de bedrijfsveiligheid in gevaar brengen en worden beschouwd als ondoelmatig.

Verkeerd gebruik

Elk ander gebruik dan gespecificeerd in het hoofdstuk "Doelmatig gebruik" is verboden.

Het mobiele filtersysteem mag niet worden gebruikt:

- in explosiegevaarlijke ruimtes
- in ongeventileerde ruimtes

Het mobiele filtersysteem mag niet met deze media worden gebruikt:

- explosieve stoffen
- agressieve stoffen
- giftige stoffen
- sterk schurende stoffen
- fecaliën

Een basisvervuiling van de te transporteren persvloeistof mag de klasse 22/20/16 volgens ISO 4406 niet overschrijden.

2.2 Algemene veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies helpen u om letsel en materiële schade te voorkomen. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinstructies in deze bedieningshandleiding gelezen en begrepen heeft.

Voor veilig werken is het niet voldoende om de algemene veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk te lezen. Lees en volg ook de speciale veiligheidsinstructies in alle hoofdstukken die betrekking hebben op uw werk. Neem ook de instructies in de tevens geldige documenten in acht.

De volgende veiligheidsinstructies zijn in het algemeen van toepassing:

- Neem de geldige nationale en internationale veiligheidsvoorschriften voor de arbeidsveiligheid in acht.
- Gebruik de machine alleen...
 - in technisch optimale toestand,
 - veiligheids- en gevarenbewust,
 - doelmatig (► hoofdstuk 2.1, pag. 7),
 - in overeenstemming met deze bedieningshandleiding,
 - met ongewijzigde, volledige en correct geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen en
 - met een goed geïnstalleerde en functionerende besturing.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (► hoofdstuk 2.6, pag. 11).
- Verhelp eventuele storingen die uw veiligheid of de veilige werking van de machine in gevaar brengen onmiddellijk. Neem de machine uit bedrijf totdat de storing is verholpen en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- Houd u aan alle afstel-, inspectie- en onderhoudstermijnen, inclusief de instructies voor het vervangen van onderdelen.
- Schakel de machine voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit en trek de stekker uit de contactdoos.
- Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs. Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd.
- Let op mogelijke restenergieën in mechanische en elektrische componenten.
- Gebruik bij het vervangen van componenten door de fabrikant geautoriseerde reservedelen. Niet-geautoriseerde reservedelen kunnen de bedrijfsveiligheid in gevaar brengen.
- Controleer de elektrische uitrusting regelmatig. Losgeraakte verbindingen / geschroefde kabels moeten meteen gerepareerd/verwijderd worden.

2.3 Speciale veiligheidsinstructies

Het product is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Desondanks kunnen bij het gebruik gevaren voor leven en welzijn van de bediener of van derden ontstaan of schade aan het product of zijn directe omgeving optreden.



Elektrische schok bij spanningvoerende delen

- Elektrische installatie en onderhoud alleen door gekwalificeerde elektromonteurs
- Schakel het apparaat voor werkzaamheden stroomloos
- Controleer onderdelen voor werkzaamheden op elektrische lading



Verbranding aan hete oppervlakken

- Laat hete componenten voor werkzaamheden afkoelen
- Draag veiligheidshandschoenen

2.4 Taken en plichten van de exploitant

Als aanvulling op de aanwijzingen en instructies in deze bedieningshandleiding moeten algemeen van toepassing zijnde en andere bindende regelingen voor ongevallenpreventie en milieubescherming worden nageleefd.

Om de veiligheid te waarborgen, moet de exploitant ten minste ...

- waarborgen dat de machine alleen zoals bedoeld, in goede staat, met volledig geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen en zonder schade in gebruik wordt genomen;
- het toepassingsgebied vastleggen en bijbehorende gebruiksinstructies opstellen;
- de laatste versie van de geldende voorschriften voor het gebruik aanschaffen en het bedienend personeel met deze voorschriften vertrouwd maken;
- de bedieningshandleiding altijd leesbaar en volledig beschikbaar in de buurt van de bedieningsplek beschikbaar stellen;
- voor voldoende stabiliteit zorgen;
- struikelgevaar voorkomen;
- voor voldoende ventilatie en verlichting van de werkruimten zorgen;
- het personeel instrueren over veilig werken;
- ervoor zorgen dat onbevoegden geen toegang hebben tot de gevarezone;
- het personeel de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen ter beschikking stellen;
- de elektrische installatie ten minste eenmaal per jaar door gekwalificeerde elektromonteurs laten controleren.

2.5 Bekwaamheid van het personeel

Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel. Gekwalificeerd personeel is het personeel dat is opgeleid voor de betreffende werkzaamheden en dat dit kan aantonen door middel van specifieke diploma's/certificaten.

Kwalificaties

Voor bepaalde werkzaamheden aan de machine zijn de volgende kwalificaties vereist:

- Het **bedienend personeel** wordt geïnstrueerd in de bediening en de werking van de machine. Een bediener voert de voor de werking vereiste gegevens in en voert de nodige bedieningsstappen uit voor de werking van de machine. Hij is ook verantwoordelijk voor eenvoudige onderhoudswerkzaamheden.
- Het **configuratie- en onderhoudspersoneel** is verantwoordelijk voor de inbedrijfstelling en het stilleggen van de machine en voor het instellen en ombouwen ervan. Daarnaast voert het configuratie- en onderhoudspersoneel uitgebreidere onderhoudswerkzaamheden uit en instrueert het bedienend personeel over de werking van de machine.
- **Gekwalificeerde elektromonteurs** zijn verantwoordelijk voor alle werkzaamheden aan de elektrische componenten.
- **Gekwalificeerd transportpersoneel** is gekwalificeerd voor het professioneel en veilig laden en transporteren van zware goederen.

Gekwalificeerde taken

Voor sommige taken zijn bepaalde kwalificaties vereist. Alleen personen met de onderstaande kwalificaties worden toegelaten tot de genoemde taken.

Taak	Kwalificatie
Transport van de machine naar de bestemmingsplaats	Gekwalificeerde transportpersoneel
Installatie	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Verhelpen van storingen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Onderhoud en verhelpen van storingen aan elektrische inrichtingen	Gekwalificeerde elektromonteurs
Algemene inspectie- en onderhoudswerkzaamheden	Configuratie- en onderhoudspersoneel


Veiligheidstraining

Alle personen die aan de machine werken moeten minimaal één keer per jaar een veiligheidstraining volgen. Essentiële onderdelen van deze training:

- Kwalificaties en bevoegdheden van het personeel
- Functionaliteit en bediening
- Toepassingsgebied en omgevingsomstandigheden
- Persoonlijke beschermingsmiddelen
- Transport naar de montageplek
- Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

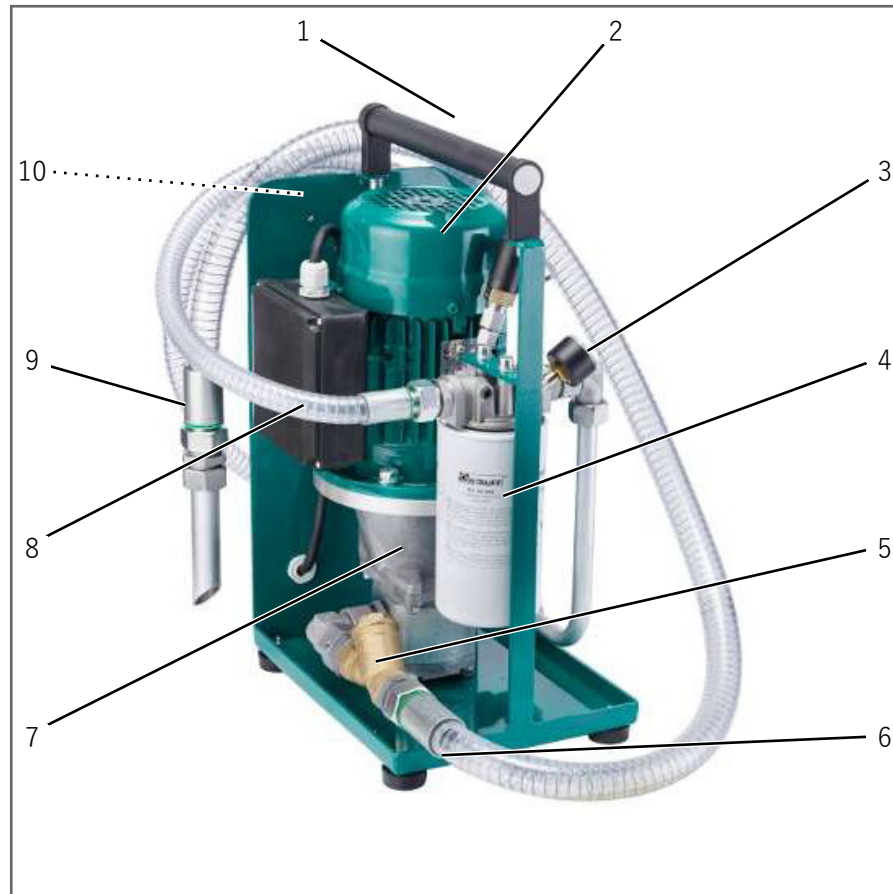
2.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Om de gevaren bij het werken te beperken, moeten de volgende voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt:

Symbol	PVU	Levensfase	Taak
	Nauwsluitende werkkleding	alle	alle
	Veiligheidsschoenen	alle	alle
	Veiligheidshandschoenen	Bedrijf	Bij werkzaamheden aan een niet afgekoelde installatie
		Inbedrijfstelling	
		Verhelpen van storingen	
	Oogbescherming	Bedrijf	Bij werkzaamheden aan een onder druk staande installatie
		Inbedrijfstelling	
		Verhelpen van storingen	
		Onderhoud	

3 Machinebeschrijving

3.1 Overzicht



Afb. 1: overzicht

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Frame met greepstang | 6 | Slang zuigzijde |
| 2 | Elektromotor | 7 | Tandwielpomp met
drukbegrenzingsklep |
| 3 | Vervuilingsindicator | 8 | Slang drukzijde |
| 4 | Filterbehuizing met filterelement | 9 | Lans |
| 5 | Voorfilter | 10 | Elektrische hoofdschakelaar
(verborgen) |

3.2 Werking

Het mobiele filtersysteem wordt aangesloten op de externe stroomvoorziening nadat de slangleidingen op de gebruikslocatie aangelegd en aangesloten zijn. Na het inschakelen wordt het medium door de pomp aangezogen, in het filter gereinigd en via de slang aan de drukzijde weer afgevoerd.

3.3 Technische gegevens

Maten en gewichten	
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte)	258 x 454 x 551 mm
Gewicht	33 kg

Medicompatibiliteit	
Geschikt voor:	minerale oliën
Na overleg met Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG:	<ul style="list-style-type: none"> • Water, vooral drinkwater • Levensmiddelen • Brandbare vloeistoffen • Ontvettende vloeistoffen • DOT-remvloeistoffen • Fosfaatesters (bijv. Skydrol, Hyjet) • HFDR-vloeistoffen volgens ISO 12922 op basis van fosforzuuresters • HEPG-vloeistoffen volgens ISO 15380 op basis van polyglycol • MIL-L-7080 E • Bijtende vloeistoffen

Slangen en lansen	
Materiaal	PVC, versterkt met een interne spiraal
Lengte van de slang zuigzijde	150 cm
Lengte van de slang drukzijde	200 cm
Afmetingen zuigzijde	DN 25
Afmetingen drukzijde	DN 25
Maaswijdte van het geïntegreerde groffilter (zuigzijde)	Rvs-zeef 200 µm
Lengte van de lans	15 cm

Debiet	

Debiet	
	15 l/min (viscositeitsgerelateerd)

Temperatuur	
Mediatemperatuur	-15° C ... +65° C
Omgevingstemperatuur	-40° C ... +70° C

Viscositeit	
toegestaan	10 ... 400 mm ² /s
aanbevolen (bij continue belasting)	25 mm ² /s

Druk	
Bedrijfsdruk	2 bar
Uitschakelingsdruk elektromotor	Overdruk van 7 bar
Testdruk	12 bar

Motor met aardcontactstekker	
Spanning / frequentie	230 V AC / 50 Hz
Fase	1
Vermogen	0,75 kW

Motor met aardcontactstekker	
Toerental	1400 tpm
Motor met CEE-stekker 3P+N+PE	
Spanning / frequentie	400 V AC / 50 Hz
Nominale stroom	16A
Fase	3
Vermogen	0,75 kW
Toerental	1400 tpm
Emissies	
Geluidsdruk niveau volgens EN ISO 11202: 2009	Minder dan 70 dB(A)
Schadelijke stoffen	Geen

3.4 Typeplaatje



Het typeplaatje bevindt zich aan de machinezijde.

3.5 Indicatie- en bedieningselementen

De volgende indicatie- en bedieningselementen zijn beschikbaar voor bewaking en bediening.

3.5.1 Elektrische hoofdschakelaar



Afb. 2: elektrische hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar heeft twee standen:

- 0 OFF (horizontaal): machine uitgeschakeld en spanningsvrij
- 1 ON (verticaal): machine onder elektrische spanning

3.5.2 Vervuilingindicator



Afb. 3: vervuilingindicator

De vervuilingindicator geeft aan hoe zwaar het filterelement verontreinigd is terwijl er een medium door de filterpatronen stroomt.

- Groen: het filterelement is OK.
- Geel: het filterelement is voor 75% vervuild.
- Rood: het filterelement is sterk verontreinigd en moet worden vervangen hoofdstuk 7.4, pag. 24.

3.6 Reserve- en slijtagedelen

OPGELET

Vervanging van componenten

Schade aan de machine, foutfuncties, storingen

- ▶ Alle werkzaamheden die het openen van de machine vereisen, mogen alleen door Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG worden uitgevoerd!
 - ▶ Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd configuratie- en onderhoudspersoneel!
 - ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend gereedschap!
 - ▶ Vervang de om te wisselen onderdelen alleen door originele reservedelen of door de fabrikant geautoriseerde reservedelen!
-

Lijsten met geautoriseerde reserve- en slijtagedelen zijn verkrijgbaar bij Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG.

Vervangingsfilterelementen:

filterelement Spin-On-serie SFC-35/36

4 Transport en opslag

4.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Hijzen van lasten

Ernstig of dodelijk letsel door vallende/slingerende last

- ▶ Bevestig alle beweegbare onderdelen van de te hijsen last voordat deze wordt gehesen!
- ▶ Gebruik alleen onbeschadigde hijsmiddelen die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de te hijsen last!
- ▶ Bevestig de bevestigingsmiddelen alleen op de daarvoor bestemde bevestigingspunten!
- ▶ Laat lasten nooit onbeheerd in de hijswerktuigen hangen!
- ▶ Loop of werk nooit onder zwevende lasten!

WAARSCHUWING

Transport van de machine

Ernstig of dodelijk letsel door kantelende of wegglijdende last

- ▶ Fixeer voor het transport alle beweegbare onderdelen van de machine!
- ▶ Beveilig de machine tegen kantelen of wegglijden tijdens het transport!
- ▶ Gebruik alleen transportvoertuigen die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de machine!

4.2 Transport



Informatie over afmetingen en gewicht vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens" (▶ hoofdstuk 3.3, p. 13) en in de overzichtstekeningen en stuklijsten.

Let bij het transport op de volgende beginselen:

- Het transport mag alleen door een gekwalificeerd gespecialiseerd bedrijf of door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Na het transport moet al het verpakkingsmateriaal op de juiste manier en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.
- Voor het transport dient u de lansen in de betreffende lanshouders te plaatsen.
- Til het mobiele filtersysteem op aan de greepstang.

4.3 Opslag

Let bij de opslag op de volgende beginselen:

- De opslagplaats moet schoon en droog zijn.
- De omgevingstemperatuur moet ten minste 5° C bedragen.
- Na een opslagperiode van meer dan een jaar moeten alle bewegende delen op voldoende smering worden gecontroleerd.

Bescherm het mobiele filtersysteem tijdens de opslag tegen de volgende invloeden:

- sterke zonnestraling
- hoge luchtvochtigheid
- sterke vibraties
- extreme temperaturen

5 Installatie

5.1 Voor uw veiligheid

 **WAARSCHUWING**

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door gevaarlijke elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs!
 - ▶ Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd!
-

 **WAARSCHUWING**

Uitvoeren van montagewerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel of schade aan de machine door verkeerde montage

- ▶ Montagewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel!
 - ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend en geschikt gereedschap!
 - ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen!
-



Het filterelement behoort niet tot de standaardlevering.

Let er bij de eerste inbedrijfstelling op dat alle filterelementen in de behuizing geplaatst of stevig aan de filterbehuizing vastgeschroefd zijn ► hoofdstuk 7.4, pag. 24.

Let vóór de installatie op de volgende beginselen:

- De taak mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
 - Plaats het mobiele filtersysteem in de directe nabijheid van de te reinigen of te vullen tank.
 - Houd rond het mobiele filtersysteem onderhoudsruimte vrij.
 - Plaats het mobiele filtersysteem op een vlakke ondergrond.
 - Houd de toegang tot de hoofdschakelaar altijd vrij.
 - Houd de toegang tot de bedieningselementen altijd vrij.
 - Types die worden geleverd met CEE-stekkers zijn bedoeld voor rechtsdraaiende velden.
- Zo installeert u het mobiele filtersysteem:
1. Steek de slangen in de betreffende afzuig- of vulreservoirs.
 2. Beveilig de slangen tegen uitglijden.
 3. Steek de netstekker in het daarvoor beoogde stopcontact.

6 Bedrijf

Om een veilige werking te garanderen, mag de machine alleen worden gebruikt zoals bedoeld (► hoofdstuk 2.1, pag. 7).

6.1 Voor uw veiligheid

VOORZICHTIG

Onjuiste bediening of werking

Letsel of schade aan de machine

- ▶ Lees vóór werkzaamheden aan de machine de bedieningshandleiding door!
- ▶ Neem regelmatig deel aan een veiligheidstraining!

VOORZICHTIG

Hete machinedelen

Brandwonden op handen en armen

- ▶ Laat de pomp nooit langer dan 2-3 minuten droog lopen.
- ▶ Laat componenten die tijdens het gebruik heet worden, eerst afkoelen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden aan de machine uw persoonlijke beschermingsmiddelen.

6.2 Pompproces starten

Neem voor het inschakelen van de machine de algemene veiligheidsinstructies in acht (► hoofdstuk 2.2, pag. 8).

- ▶ Zo start u het pompproces:
 1. Schakel de elektrische hoofdschakelaar op "On".
 - ✓ Afhankelijk van de opvoerhoogte en de viscositeit heeft het mobiele filtersysteem ca. 10-15 seconden nodig om de filterelementen volledig te vullen.
 - ✓ Het te verpompen medium komt uit bij de afvoerslang.
 2. **VOORZICHTIG! Gevaar voor oververhitting** Laat de pomp nooit langer dan 2-3 minuten droog lopen.

Het pompproces loopt

6.3 Pompproces beëindigen

- ▶ Zo beëindigt u het pompproces:
 1. Schakel de elektrische hoofdschakelaar op "Off".
- De machine is uitgeschakeld.

7 Onderhoud

Onderhoud omvat alle maatregelen om de veilige toestand en functionaliteit te behouden of te herstellen. Daartoe behoren:

- Onderhoudswerkzaamheden om de functionaliteit te behouden.
- Inspectie om tekenen van slijtage op te sporen.
- Herstel in de vorm van reparatie of vervanging van defecte componenten.
- Administratieve en technische verbeteringen om de functionele betrouwbaarheid te verhogen.

Het inspectie- en onderhoudsschema geeft een overzicht van de regelmatige onderhoudsmaatregelen.

7.1 Voor uw veiligheid

 **WAARSCHUWING**

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs.
- ▶ Schakel de machine uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Voer werkzaamheden aan onder spanning staande delen alleen uit onder toezicht van een tweede persoon.

 **WAARSCHUWING**

Het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel of schade aan de machine

- ▶ Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door daartoe opgeleid en bevoegd personeel.
 - ▶ Schakel de machine stroom- en drukloos en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
 - ▶ Gebruik alleen geschikt en in goede staat verkerend gereedschap.
 - ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
-

7.2 Inspectie- en onderhoudsschema

Het volgende inspectie- en onderhoudsschema geeft een overzicht van alle uit te voeren taken. Voer ze uit volgens de gedetailleerde aanwijzingen in de betreffende paragrafen. Neem de waarschuwingsinstructies in de hoofdstukken en de algemene veiligheidsinstructies in acht (► hoofdstuk 2.2, pag. 8).

Interval	Taak	Personeel
Voor ieder inbedrijfstelling	Visuele inspectie op lekken in pomp, kleppen, leidingen en slangen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Regelmatig controleren tijdens het gebruik	Controleer de vervuiling van het filterelement bij de vervuilingindicator en vervang dit element indien nodig ► hoofdstuk 7.4, pag. 24	Bedienings-, configuratie- en onderhoudspersoneel
20 bedrijfsuren	Controleer voorfilter op reinheid en reinig deze indien nodig ► hoofdstuk 7.3.1, pag. 23	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Visuele inspectie van de slangen op slijtage	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Testrun in een zone die is beveiligd tegen lekkende vloeistoffen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Controleer of alle aansluitingen en slangen lekvrij zijn en of er geen opvallende geluiden van de motor-pompunit zijn.	Configuratie- en onderhoudspersoneel

7.3 Reiniging

De machine moet regelmatig worden gereinigd. De te reinigen componenten, de procedure en de te gebruiken reinigingsmiddelen worden behandeld in een desbetreffende gebruiksaanwijzing.

7.3.1 Voorfilter reinigen


► Zo reinigt u het voorfilter:

1. Zorg ervoor dat het mobiele filtersysteem is losgekoppeld van de stroomvoorziening.
2. Open de afsluitschroef.
3. Verwijder de zeef.
4. Zeef reinigen.
5. Plaats de zeef terug.
6. Sluit de afsluitschroef.

7.4 Filterelement vervangen

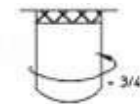
- Zo vervangt u het filterelement:
1. Verwijder de zuigslang uit de tank.
 2. Schakel de filterwagen in en wacht tot er geen olie meer uit de drukslang komt.
 3. Schakel de filterwagen uit met de hoofdschakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
 4. Schroef het filterpatroon tegen de klok in los van de schroefdraad van de filterkop (gebruik indien nodig een filterpatroonsleutel).



5.  Breng olie aan op een schone doek en bevochtig daarmee de afdichting van het nieuwe filterelement.



6. Plaats het nieuwe filterelement recht op de schroefdraadmof en draai deze rechtsom met de hand vast.



7. Draai het nieuwe filterelement 3/4 slag verder om ervoor te zorgen dat het goed aansluit.
- Het mobiele filtersysteem is weer klaar voor gebruik.

8 Storingen

8.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Verhelpen van storingen

Ernstig letsel of schade aan de machine

- ▶ Storingen mogen alleen door bevoegd en gekwalificeerd personeel worden verholpen!
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden aan de machine de passende persoonlijke beschermingsmiddelen!

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door gevaarlijke elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs!
- ▶ Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd!

Mechanische onderdelen in de gevarezone van de machine kunnen een storing in het proces veroorzaken (bijv. door vastklemmen) als gevolg van onvoldoende onderhoud of permanent gebruik. Neem de volgende instructies in acht bij storingen in de gevarezone:

- Voordat u storingen in de gevarezone verhelpt, moet u de machine indien mogelijk spanningsvrij en drukloos schakelen.
- Houd er rekening mee dat opgeslagen (rest)energie op vastgeklemden onderdelen kan leiden tot ongecontroleerde bewegingen.
- Gebruik gereedschap of andere hulpmiddelen om letsel aan de ledematen te voorkomen.

8.2 Handelwijze bij het verhelpen van storingen

- ▶ Ga als volgt te werk in geval van een storing:
 1. Bepaal de module waarin de storing aanwezig is.
 2. Onderzoek de oorzaak van de storing op het betreffende indicatie-element.
 3. Verhelp de oorzaak van de storing en vervang indien nodig defecte onderdelen.
 4. Als u de oorzaak van de storing niet duidelijk kunt vaststellen, neem dan contact op met de fabrikant.

8.3 Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Netspanning onderbroken • Motor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopcontact • Zekeringen controleren • Elektrische hoofdschakelaar draaien • Motor controleren / vervangen
De motorveiligheidsschakelaar wordt getriggerd	<ul style="list-style-type: none"> • Continue werking bij hoge omgevings-temperatuur en • met media met een ontoelaatbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 -15 minuten laten afkoelen • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is
Pomp loopt ongelijkmatig / lawaaierig	<ul style="list-style-type: none"> • Verpompte medium zwaar vervuild • Aslager beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Voorfilter controleren en indien nodig reinigen • Controleer de draairichting van de motor en wijzig eventueel de fasen in de stekker (CEE-stekker heeft een fase-omvormer) • Stuur de pomp naar de fabriek voor reparatie
Transportstroom is te gering	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen nog niet gevuld • Zuigleiding verstopt • Voorfilter verstopt • Drukverlies door lekkage • Filterelementen verstopt • Slangen geknikt • Pomp defect • Medium koud of met een onaanvaardbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • 30-60 seconden wachten • Verstopping verhelpen • Voorfilter reinigen • Lekken lokaliseren en professioneel verhelpen • Vervuilingindicator controleren en evt. filterelementen vervangen • Oorzaak verhelpen • Stuur de pomp naar de fabriek voor reparatie • evt. grovere filterelementen inzetten • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is
Verontreinigingsindicator in het rode gebied	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen verstopt • Medium koud of met een onaanvaardbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen vervangen • Na 20 - 30 minuten nogmaals controleren, indien nodig grovere filterelementen inzetten • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is

9 Buitenbedrijfstelling

9.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Hijzen van lasten

Ernstig of dodelijk letsel door vallende/slingerende last

- ▶ Bevestig alle beweegbare onderdelen van de te hijsen last voordat deze wordt gehesen!
- ▶ Gebruik alleen onbeschadigde hijsmiddelen die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de te hijsen last!
- ▶ Bevestig de bevestigingsmiddelen alleen op de daarvoor bestemde bevestigingspunten!
- ▶ Laat lasten nooit onbeheerd in de hijswerktuigen hangen!
- ▶ Loop of werk nooit onder zwevende lasten!

WAARSCHUWING

Uitvoeren van demontagewerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel

- ▶ Demontagewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel!
- ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend en geschikt gereedschap!
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen!



Om te voorkomen dat watergevaarlijke stoffen in de grond of het riool terechtkomen, moeten bedrijfsmaterialen en reinigingsvloeistoffen met oplosmiddelen in geschikte containers worden opgevangen!

9.2 Verwijdering

Na de definitieve demontage van de machine moet de exploitant zich ontdoen van alle gebruikte materialen en onderdelen volgens de in het land van gebruik geldende voorschriften.

Speciale zorg is vereist bij het verwijderen van milieubelastende materialen, zoals:

- kunststof onderdelen
- rubberen onderdelen
- elektronische componenten
- metalen delen
- bedrijfs- en hulpstoffen



watergevaarlijke stoffen

Gebruik geschikte containers om watergevaarlijke stoffen op te vangen, op te slaan en te vervoeren.

10 EG-verklaring van overeenstemming

volgens richtlijn 2006/42/EG betreffende machines, bijlage II 1.A

10.1 EG-verklaring van overeenstemming

1 Verklaring van overeenstemming

EG-verklaring van overeenstemming

in de zin van EG-machinerichtlijn¹ 2006/42/EG

Hiermee verklaren wij, de firma Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG, dat de filterwagens

SMFS-P-015 – STAUFF Mobile Filter System -Portable
SMFS-U-030 – STAUFF Mobile Filter System -Unit

op grond van hun ontwerp, bouwwijze en door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoen aan de van toepassing zijnde algemene veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-machinerichtlijn. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van de filterwagen verliest deze verklaring haar geldigheid.

EG-richtlijn waaraan de filterwagens voldoen:

EG-machinerichtlijn ¹	2006/42/EG	05/2006
----------------------------------	------------	---------

Toegepaste geharmoniseerde normen:

Veiligheid van machines, apparatuur en installaties	EN 12100
Veiligheid van machines; veiligheidsafstanden	EN ISO 13857
Bovenste en onderste ledematen	
Veiligheid hydrauliek	EN 982
Veiligheidseisen voor hydraulische en pneumatische systemen en onderdelen - Hydrauliek	EN ISO 4413
EMC-immuniteit	EN 61000-6-2
EMC-storing	EN 61000-6-4
Veiligheid e-techniek	EN 60204-1

Werdohl, 25-03-2014



Alexander Aul (Dipl.-Ing.)
 Head of Research & Development

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG
 Im Ehrenfeld 4
 D- 58791 Werdohl
 Telefoon +49 2392 916-0
 Telefax +49 2392 2505
 E-mail sales@stauff.com
 Internet http://www.stauff.com

¹ betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
 Richtlijn 2006/42/EG komt in de plaats van Richtlijn 98/37/EG

Trefwoordenregister

B		P	
Bedieningselementen	15	Personeel	10
Bedrijf		Persoonlijke beschermingsmiddelen	11
beëindigen	21	Plichten van de exploitant	9
starten	21		
Beschermingsmiddelen	11	R	
Buitenbedrijfstelling	27	Reiniging	23
		Reservedelen	16
C			
Configuratiepersoneel	10	S	
		Signaalwoord	5
D		Signaalwoordvelden	5
Doelmatig gebruik	7	Storing	25
		Storingstabel	26
F			
Fout		T	
machine	25	Technische gegevens	13
		Transport	17
G		Transportpersoneel	10
Gekwalificeerde elektromonteurs	10	Typeplaatje	14
Gevarenzone	25		
H		U	
Hoofdschakelaar	15	Uitschakelen	21
I		V	
Indicatie-elementen	15	Veiligheidsinstructies	8
Inschakelen	21	Verhelpen van storingen	25
		Verkeerd gebruik	7
K		Verklaring van overeenstemming	29
Kwalificatie	10	Vervuilingindicator	15
M		W	
Machinebeschrijving	12	Waarschuwingen	5
		Werking	12
O			
Onderhoudspersoneel	10		
Onderhoudsschema	23		
Opslag	18		

Stuur ons gerust uw vragen, suggesties en kritiek over uw machine
of over deze documentatie.